

TESTATA: BARI SERA
DATA: 27 settembre 2012
TITOLO: "Giugliètt'e Romè", Shakespeare parla il dialetto barese
CLIENTE: FONDAZIONE MEGAMARK

Il progetto è ideato dal regista Francesco Brollo e dal direttore de 'La DiffèrAnce' Lorenzo D'Armento

'Giugliètt'e Romè', Shakespeare parla il dialetto barese

Sabato, a partire dalle 21, in Piazza Santa Maria del Buonconsiglio a Barivecchia evento conclusivo di un percorso avviato a giugno, con il debutto dello spettacolo

di red.spett.

Si avvia a conclusione il progetto "Giugliètt'e Romè", la trasposizione della tragedia shakespeariana nel cuore di Barivecchia, tradotta in puro idioma barese. Sabato, a partire dalle 21, in Piazza Santa Maria del Buonconsiglio a Barivecchia è previsto l'evento conclusivo di un percorso avviato a giugno, con il debutto dello spettacolo "Giugliètt'e Romè". Tutti i dettagli dell'evento sono stati presentati nel corso di una conferenza stampa svoltasi ieri, alla presenza del regista Francesco Brollo e dal direttore dell'associazione culturale 'La DiffèrAnce' Lorenzo D'Armento, ideatori del progetto, che è stato realizzato grazie alla collaborazione di Felice Giovine, presidente dell'Accademia della lingua barese 'Alfredo Giovine' e al sostegno della Fondazione Megamark di Trani; è infatti uno dei sei vincitori del concorso 'Orizzonti solidali', il bando di concorso promosso dalla Fondazione Megamark in collaborazione con i supermercati A&O, Dok, Famila e Iperfamila, con il patrocinio della Regione Puglia e del suo assessorato al Welfare, finalizzato a sostenere lo sviluppo di iniziative di responsabilità sociale in Puglia nel 2012.

Nel corso della prima fase, tra giugno e luglio, gli attori selezionati dall'associazione culturale 'La DiffèrAnce' e dal regista Francesco Brollo hanno dato vita a un laboratorio linguistico nel centro sociale "U Scaffuat" per selezionare alcuni dei protagonisti dello spettacolo tea-



A sinistra **Francesco Zenzola (Tebbàlde)**, a destra **Marco Pezzella (Romè)**

trale. Sono stati proprio gli adolescenti e i minori a rischio, frequentatori abituali del centro sociale, a insegnare agli attori la giusta cadenza e il ritmo del dialetto barese e a prendere parte, insieme ai professionisti, alla successiva rappresentazione teatrale. Nel mese di luglio sono state effettuate le riprese cinematografiche di alcune del-

le scene più salienti della tragedia, scene che si alterneranno allo spettacolo dal vivo, previsto per sabato in Piazza Santa Maria del Buonconsiglio, dando vita a un dialogo serrato tra teatro e cinema. I versi della più amata tra le tragedie shakespeariane risuoneranno in puro dialetto barese grazie alla traduzione curata dall'Accademia della lingua barese "Alfredo Giovine", mentre lo spettacolo dal vivo si alternerà ai video di alcune scene della tragedia girate a luglio di quest'anno in collaborazione con la produzione cinematografica "Film Found Family".

Questo il cast: Pringèpe Mimmo Mancini; Mammè Capulète Marisa Eugeni; Giugliètte Nicoletta Carbonara; Tebbàlde Francesco Zenzola; Pàrede Michele Stella; Mercùzzie Maurizio Della Villa; Bènvòglie Saverio Desiderato; Romè Marco Pezzella; Frà Lorènze Lorenzo D'Armento; Bbàglie Anna Sodano; Pròleghe Vito Marinelli; Capulète Nicola Valenzano; Na vecchiarèdde Maria DiCosmo; Nù messaggère Francesco Ricci; 2 Sèrve de le Capulète Tiziano Milella - Gianluca Serafini; uaggnùne de le Capulète Mattia Di Mauro; uaggnùne de le Mondècchie Donatello Di Bari.